

Esta es mi opinión. (Rigoberto Palma)

## ¿A que se debe lo ocurrido el 5 de julio?

1. A finales de septiembre, el Ministerio de Hacienda presentará ante la Asamblea Legislativa el proyecto de presupuesto para el año 2007, con un faltante (déficit) de 800 millones de dólares (20% del gasto total), pues lo que el gobierno recauda por impuestos es muy inferior a lo que gasta. Este año tiene un déficit de 860 millones, que cubrirá con préstamos. Como hasta el momento no hay nuevos impuestos que eleven los ingresos y el gobierno no ha dicho que bajará su gasto para equipararlo a los ingresos, es previsible calcular un déficit por el monto antes señalado. Además, si baja el gasto en 800 millones, sería como si cerrara los ministerios de educación y salud, que en conjunto reciben esa cantidad de dinero. Eso no es posible.
2. Para aprobar los préstamos, la Asamblea requiere de 56 votos. Pero como el FMLN, que se opone al endeudamiento, tiene 32 votos, solo quedarán 52. Eso significa que el FMLN podría trabar el endeudamiento. Si eso ocurre, la Presidencia de la República y todo el gabinete ministerial asumirán una campaña de difamación del FMLN, por "no querer aprobar el presupuesto". Además, el gobierno tendría que hacer lo siguiente:

### • Escenario I

1. Negociar con el FMLN la aprobación de los préstamos a cambio de las siguientes medidas:
  2. Aprobación del voto residencial.
  3. Traslado del registro de Personas Naturales, del Ministerio de Gobernación al Tribunal Supremo Electoral.
  4. Diseño de una política de endeudamiento para el futuro.
- Las dos primeras medidas afectan a ARENA, porque le reducen posibilidades de fraude electoral. Además, para el año 2008 se presentaría el mismo problema de endeudamiento. Sería como trasladar para ese año, lo que podría ocurrir en el 2007, con el agravante de que el FMLN lograría dos reformas políticas que le abren el camino a la victoria electoral del año 2009. Se puede concluir, entonces, que el gobierno no negociará los préstamos con el FMLN. Podría concertar una política de endeudamiento, que le sirva al FMLN para justificar ante el pueblo la aprobación de los préstamos, a los que se ha venido negando. Pero eso no le sirve al FMLN si no se adoptan las dos reformas políticas mencionadas.

### • Escenario II

1. No negociar con el FMLN y tomar medidas para equilibrar sus ingresos y sus gastos:
- - Suprimir el subsidio al gas: 71 millones de dólares.
    - Suprimir el subsidio a la energía eléctrica: 40 millones
    - Reformar las pensiones y ahorrarse 200 millones.

- Recortar el empleo público y el gasto de inversión, para ahorrarse 100 millones.
  - Aumentar los ingresos en 400 millones, para lo cual tendría que subirle tres puntos al IVA, porque no puede aumentar los otros impuestos importantes, que son la renta empresarial y salarial y los aranceles, que comenzaron a bajar con el TLC con Estados Unidos, de donde proviene el 55% de las importaciones.
1. Esas medidas provocarían un encarecimiento de los servicios y los alimentos, una caída de la inversión pública (que necesitan los empresarios para que la economía no se hunda), menores ventas de los empresarios, quiebra de empresas, desempleo, etc.
  2. La traba al endeudamiento también significaría menos entrada de dólares a la economía, en un momento en que esa moneda empieza a disminuir, sobre todo por el enorme incremento de las importaciones. La dolarización comenzaría a tener problemas.
- ¿Qué hacer entonces? El gobierno optó por el segundo escenario. Y para eso diseñó un plan con tres ejes:
    - 1. Atemorizar a la población para que no proteste. Eso es lo que explica el asesinato de Suchitoto.
      2. Desprestigiar las acciones de protesta. Eso es lo que explica los hechos del 5 de julio. La idea es que la población rechace a quienes se manifiesten en las calles, que la gente no proteste y “no se meta en líos”, porque desde la propia población que se manifiesta salen disparos de delincuentes que solo buscan desórdenes. Además, meterse en manifestaciones con gente armada sería muy peligroso.
      3. Para quienes no se asustan y siguen con la idea de tomarse puentes, calles y avenidas, estará la ley antiterrorista, que pretenden aprobar dentro de una semana.
    - Eso es todo, se trata de impedir de antemano las protestas que se podrían dar. Los medios de comunicación, la intelectualidad con acceso a la prensa, los gremios de la gran empresa, los partidos de derecha y el embajador de Estados Unidos están con una campaña agobiante de rechazo a la protesta y de exigencia al FMLN para que diga si está detrás de los hechos. Se está afianzando la idea de que el estudiante mató a los policías, cuando podrían haber sido los francotiradores. El gobierno está ganando la batalla, porque la oposición se muestra vacilante e incoherente, a pesar de que hay muchas voces en contra de la opinión oficial, incluyendo la de la Procuradora para la Defensa de los Derechos Humanos, que intuye, y casi lo dijo públicamente, que la muerte de los policías fue un crimen de Estado. Todo esto da una idea del terror que se apoderó del gobierno, que no puede impedir el desplome de la actividad económica y la protesta social. Por supuesto, nada de eso quiere decir que el gobierno se saldrá finalmente con la suya. Pero ese es su plan. Y hay que hacerlo público, para que el pueblo entienda lo que ocurre y para que el gobierno sepa que sus propósitos son conocidos.

Hintergründe der Repression in El Salvador - eine Einschätzung von Rigoberto Palma

## Worauf sind die Ereignisse des 05.Juli 2006 zurückzuführen?

Hier meine Meinung:

1. Ende September 2006 wird das Finanzministerium vor dem Parlament den Haushaltsentwurf für 2007

vorlegen. Dieser wird ein Defizit von 0,8 Mrd. US-Dollar aufweisen, also 20% der Gesamtausgaben. Was die Regierung durch Steuern einnimmt, ist erheblich geringer, als was sie ausgibt. Im Haushaltsjahr 2006 betrug das Defizit 0,86 Mrd. US-Dollar, welche durch Anleihen aufgebracht wurden. Da bis jetzt noch keine neuen Steuern gibt, welche die Einnahmen erhöhen würden, und die Regierung nicht erklärt hat, dass sie ihre Ausgaben senken wird um mit den Einnahmen gleich zu ziehen, ist das vorhersehbare Defizit so wie vorhin angegeben. Außerdem: falls die Ausgaben tatsächlich um 0,8 Mrd. US-Dollar gesenkt würden, entspräche dies den Ausgabenposten für das gesamte Gesundheits- und Erziehungswesen. Dies ist folglich nicht möglich.

2. Um die Kredite/Anleihen vom Parlament genehmigt zu bekommen sind 56 Stimmen erforderlich. Da aber die FMLN, die sich gegen die Neuverschuldung stellt 32 Stimmen hat, bleiben nur 24 Stimmen. Dies bedeutet die FMLN könnte ein Hindernis für die Verschuldung sein. Falls dies zutrifft, wird der Präsident und das ganze Regierungskabinett eine Diffamierungskampagne gegen die FMLN in Szene setzen, weil sie „dem Haushaltsentwurf nicht zustimmen will“. Darüber hinaus müsste die Regierung Folgendes unternehmen:

- **Variante I:**

1. Mit der FMLN über die Annahme der Kredite im Gegenzug für folgende Maßnahmen zu verhandeln:
2. Zustimmung zum Briefwahlrecht.(voto residencial\*)
3. Verlagerung des Einwohnerregisters vom Innenministerium zum Obersten Wahlamt.
4. Entwurf einer Verschuldungspolitik für die Zukunft.

- 

- Die ersten beiden Maßnahmen betreffen die ARENA, da sie die Möglichkeiten zum Wahlbetrug reduzieren. Außerdem wird es im Jahr 2008 das gleiche Problem der Verschuldung geben. Was 2007 geschehen könnte, würde auf 2008 verschoben, mit der Erschwernis, dass die FMLN zwei politische Reformen durchgesetzt hätte, welche den Weg für einen Wahlsieg 2009 eröffnen würden. Daraus lässt sich schließen, dass die Regierung nicht mit der FMLN über die Kredite verhandeln wird. Es könnte eine Verschuldungspolitik vereinbart werden, die der FMLN dazu dient, vor der Bevölkerung zu rechtfertigen, warum sie den Krediten zustimmt, obwohl sie sie vorher abgelehnt hat. Aber das alleine nützt der FMLN nicht, wenn nicht auch die genannten politischen Reformen durchgesetzt werden.

- **Variante II:**

- 

1. Keine Verhandlungen mit der FMLN und Maßnahmen zum Ausgleich des Haushaltes ergreifen.
  - Die Zuschüsse für Gas senken: 71 Mio US-Dollar.
  - Die Zuschüsse für Strom senken: 40 Mio US-Dollar.
  - Die Pensionen reformieren und sich damit 200 Mio US-Dollar sparen.
  - Die Stellen im öffentlichen Dienst kürzen und öffentliche Investitionen kürzen: 100 Mio US-Dollar.
  - Die Einnahmen um 400 Mio erhöhen, wozu die Mehrwertsteuer um drei Prozent erhöht werden müsste, da andere wichtige Steuern nicht erhöht werden können, wie etwa die Unternehmens- und Einkommenssteuer oder die Zölle, welche durch den Freihandelsvertrag mit den USA, von wo 55 % der Importe kommen ja sogar noch sinken.

2. Diese Maßnahmen würden Preissteigerungen im Bereich der Dienstleistungen und der Lebensmittel mit sich bringen, sowie den Einbruch der öffentlichen Investitionen (welche die Unternehmer brauchen, damit die Wirtschaft nicht untergeht), geringere Verkaufseinnahmen der Unternehmer und in der Folge Unternehmensschließungen, Erwerbslosigkeit, usw.
3. Die Verhinderung der Verschuldung bedeutet auch weniger Zufluss an US-Dollars in die Wirtschaft, in einem Moment in welchem das Geld beginnt abzufließen, vor allem wegen einer enormen Zunahme der Importe. Die Dollarisierung würde anfangen, problematisch zu werden.

- Was also tun? Die Regierung entschied sich für Variante II und entwarf dazu einen Plan mit drei Achsen:

- 

1. Die Bevölkerung einschüchtern, damit sie nicht protestiert. Dies erklärt die Morde von Suchitoto.  
<http://www2.amnesty.de/internet/deall.nsf/90b6c7484b35f10ec1256aa10077406e/7720d6fe8e6ba69ec12571a4004b84ba?OpenDocument>
2. Diffamierung von Protestaktionen, was die Geschehnisse des 5. Juli 2006 erklärt. Die Idee ist, dass die Bevölkerung Jene zurückweist, welche auf der Straße demonstrieren, dass die Leute nicht protestieren, und sich "auf Nichts einlassen", denn aus den eigenen Reihen der Demonstranten kommen Schüsse von Verbrechern, welche nur Unruhe stiften wollen. Außerdem wäre es sehr gefährlich, sich auf Demonstrationen mit bewaffneten Leuten zu begeben.
3. Für diejenigen, die sich nicht einschüchtern lassen und weiterhin Brücken, Straßen und Avenidas besetzen wollen, wird es das Antiterrorgesetz geben, das sie innerhalb einer Woche zu verabschieden beabsichtigen.

- Das ist alles. Man versucht im Voraus Proteste zu unterbinden, die es möglicherweise geben könnte. Die Massenmedien, Intellektuelle mit Zugang zur Presse, die Gremien der großen Unternehmen, die Parteien der Rechten und der US-Botschafter beteiligen sich an einer bedrückenden Kampagne zur Zurückweisung des Protestes und der Aufforderung an die FMLN sich zu äußern ob sie hinter den Ereignissen stünde. Die Vorstellung der Student habe die Polizisten getötet wird bestärkt, wobei es ebensogut die Scharfschützen gewesen sein können. Die Regierung gewinnt die Schlacht, denn die Opposition zeigt sich zögerlich und tritt nicht geschlossen auf, obwohl es viele Stimmen gegen die offizielle Meinung gibt, einschließlich der Ombudsfrau für Menschenrechte, die annimmt und dies fast öffentlich sagt, dass der Tod der Polizisten Staatsverbrechen war. Dies alles gibt eine Vorstellung des Terrors, welcher sich einer Regierung bemächtigt hat, die weder einen wirtschaftlichen Einbruch noch gesellschaftlichen Protest verhindern kann. Das alles soll selbstverständlich nicht heißen, dass sich die Regierung letztlich damit durchsetzt. Aber dies ist ihr Plan, den es gilt öffentlich zu machen, damit die Leute verstehen was abgeht und damit die Regierung weiß, dass ihre Absichten bekannt sind.

\* Voto residencial gibt es bisher in El Salvador nur in sieben Gemeinden. Unter bestimmten Bedingungen, z. B. bei Behinderung, kann zu Hause gewählt werden.

[Nach oben](#)

[Zurück](#)